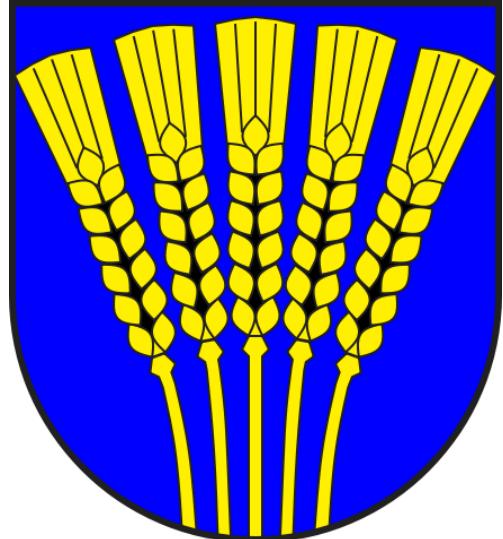


# **VSCHINAUNCHA DA S-CHANF**

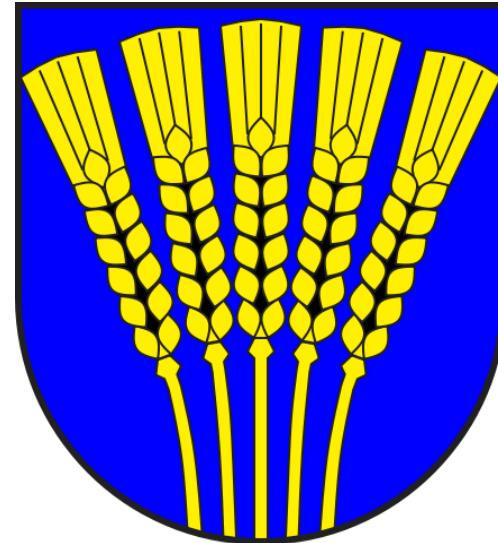


**LEDSCHA DAVART IL TEGNER CHAUNSILLA  
VSCHINAUNCHA DA S-CHANF**

(Ledscha da chauns)

Versiun RC 09.01.2019

# **VSCHINAUNCHA DA S-CHANF**



**GESETZ ÜBER DAS HALTEN VON HUNDEN  
IN DER GEMEINDE S-CHANF**

(Hunde-Gesetz)

Version GV 09.01.2019

A basa da la ledscha davart ils fats veterinaris dal chantun Grischun decretescha la vschinauncha da S-chanf la seguainta ledscha:	Gestützt auf das Veterinärgesetz des Kantons Graubünden erlässt die Gemeinde S-chanf nachstehendes Gesetz:
<b>Art. 1 Scopo</b> Quista ledscha regla il tegner chauns sül territori da la vschinauncha da S-chanf, per quaunt cha nun exista üna legislaziun surordineda da la confederaziun e dal chantun.	<b>Art. 1 Zweck</b> Dieses Gesetz regelt die Haltung von Hunden auf Gemeindegebiet von S-chanf sofern und soweit nicht eine übergeordnete Gesetzgebung von Bund und Kanton vorgeht.
<b>Art. 2 Champ d'applicaziun</b> Tuot ils posseduors da chauns suottastaun a quista ledscha.	<b>Art. 2 Geltungsbereich</b> Diesem Gesetz unterstehen alle Hundehalter.
<b>Art. 3 Oblig da registrazion e d'annunzcha</b> <sup>1</sup> Posseduors da chauns sun responsabels, cha lur chaun saja segno cun ün chip e registro illa banca da datas AMICUS. La registrazion succeda per regla tres l'allevatur resp. il veterinari.	<b>Art. 3 Registrations- und Meldepflichtpflicht</b> <sup>1</sup> Hundehalter sind dafür verantwortlich, dass ihr Hund mit einem Chip gekennzeichnet und in der Datenbank AMICUS registriert ist. Die Registration erfolgt in der Regel durch den Züchter bzw. den Tierarzt.
<sup>2</sup> Mincha chaun ill'eted da sur 3 mais chi vain tgnieu sül territori da la vschinauncha da S-chanf stu gnir annunzcho tar l'uffizi d'abitants: - infra 30 dis zieva l'arriv dal possessur dal chaun a S-chanf - infra 30 dis zieva la cumpra dal chaun - infra 30 dis zieva la mort dal chaun	<sup>2</sup> Jeder Hund im Alter von über 3 Monaten, der auf Gebiet der Gemeinde S-chanf gehalten wird, muss beim Einwohneramt gemeldet werden: - innert 30 Tagen nach Zuzug des Hundehalters nach S-chanf - innert 30 Tagen nach Anschaffung des Hundes - Innert 30 Tagen nach Todeseintritt des Hundes
<sup>3</sup> Müdedas d'adressa e da possessur sun d'annunzcher infra 30 dis a l'uffizi d'abitants da la vschinauncha.	<sup>3</sup> Adress- und Halteränderungen sind innert 30 Tagen an das Einwohneramt der Gemeinde zu melden.
<b>Art. 4 Register da chauns e controllo</b> Las incumbenzas chi resultan a la vschinauncha politica da l'oblig d'annunzcha e la controlla dals chauns sun chosa da l'uffizi d'abitants da la vschinauncha.	<b>Art. 4 Hunderegister und Kontrolle</b> Die Aufgaben, die der politischen Gemeinde aus der Meldepflicht und der Hundekontrolle erwachsen, obliegen dem Einwohneramt der Gemeinde.
<b>Art. 5 Responsabilità dal possessur dal chaun, scumands da's tratgnair</b> <sup>1</sup> Chi chi posseda ün chaun ho da fer las disposiziuns necessarias per cha'l chaun nu molesta e nu pericletescha ne ad umauns ne bes-chas.	<b>Art. 5 Verantwortlichkeit des Hundehalters, Aufenthaltsverbote</b> <sup>1</sup> Wer einen Hund hält, hat die nötigen Vorkehrungen zu treffen, damit der Hund Menschen und andere Tiere nicht belästigt und nicht gefährdet.
<sup>2</sup> In cas d'occurrenzas publicas sun ils chauns da tgnair vi da la tschinta.	<sup>2</sup> Hunde sind auf öffentlichen Veranstaltungen an der Leine zu führen. Es ist

<p>Ad es scumando da piglier cun se chauns sün pazzas da gö publicas, implaunts da scoula e sunteris. Chauns d'assistenza e chauns per orvs sun exceptuos da quist scumand.</p>	<p>verboten, Hunde auf öffentlichen Spielplätzen, Schulanlagen und Friedhöfen mitzuführen. Assistenz- und Blindenführhunde sind von diesem Verbot ausgenommen.</p>
<p><sup>3</sup>Chauns chi vegnan mnos a spass stöglian esser suot controlla e nu suoschan vagabunder sulets per que d'intuorn. Chauns chi vagabundeschan paun gnir clappos da la pulizia u dals organs da silvicultura e da survagliaunza da chatscha.</p>	<p><sup>3</sup>Hunde müssen unter Kontrolle ausgeführt werden und dürfen nicht allein umherstreunen. Hunde, die umherstreunen, können von Polizei, Forst- und Jagdaufsichtsorganen eingefangen werden.</p>
<p><b>Art. 6 Igiene</b> Sül territori cumünel da S-chanf, impüstüt sün e sper vias e sendas scu eir sül terrain in vicinanza da sendas vela l'oblig da piglier sü ils excremants. Sachins paun gnir retrats gratuitamaing tals posts da ramasser ils excremants e paun eir gnir alluntanos lo.</p>	<p><b>Art. 6 Hygiene</b> Auf dem Gemeindegebiet von S-chanf, namentlich auf und an Strassen und Wegen sowie in wegnahem Gelände, gilt eine Kotsaufnahmepflicht. Säcke können kostenlos bei den Kotsammelstellen bezogen und dort auch wieder entsorgt werden.</p>
<p><b>Art. 7 Imposta da chauns / Oget d'imposta / Subject d'imposta</b> <sup>1</sup>La vsch이나uncha da S-chanf inchascha ün'imposta da chauns annuela.</p>	<p><b>Art. 7 Hundesteuer / Steuerobjekt / Steuersubjekt</b> <sup>1</sup>Die Gemeinde S-chanf erhebt eine jährliche Hundesteuer.</p>
<p><sup>2</sup>Ad es da pajer ün'imposta annuela per mincha chaun pü vegl cu trais mais chi vain tgnieu sül territori cumünel.</p>	<p><sup>2</sup>Für jeden über drei Monate alten Hund, welcher auf Gemeindegebiet gehalten wird, ist jährlich eine Steuer zu entrichten.</p>
<p><sup>3</sup>Suottamiss a l'oblig d'imposta es mincha possessur da chaun chi'd es domicilio illa vsch이나uncha da S-chanf tenor la ledscha davart il register d'abitants.</p>	<p><sup>3</sup>Steuerpflichtig ist jeder Hundehalter, welcher Wohnsitz gemäss Einwohnerregistergesetz (ERG) in der Gemeinde S-chanf hat.</p>
<p><b>Art. 8 Adöver da l'imposta da chauns</b> Las impostas da chauns vegnan druvadas per indemniser las laviors administrativas colliedas cun l'execuziun da quista ledscha scu eir per construir e controller ils implaunts d'infrastructura in connex cul possess da chauns. A basa da la preschainta ledscha vain fixeda l'otezza da las taxas in ün reglamaint separo.</p>	<p><b>Art. 8 Verwendung der Hundesteuer</b> Die Hundesteuern werden zur Abgeltung der mit der Ausführung dieses Gesetzes verbundenen administrativen Umtriebe sowie für die Erstellung und Bewirtschaftung von Infrastrukturanlagen in Zusammenhang mit der Hundehaltung eingesetzt. Die Höhe der Taxen wird gestützt auf das vorliegende Gesetz in einem separaten Reglement festgelegt.</p>
<p><b>Art. 9 Deliberaziun da l'imposta da chauns</b> A sun deliberos da pajer l'imposta da chauns: a) chauns da servezzan (examen da prestaziun; pulizia, guardgia da cunfin, militer, organs da survagliaunza da chatscha)</p>	<p><b>Art. 9 Befreiung der Hundesteuer</b> Von der Entrichtung der Hundesteuer sind befreit: a) Diensthunde (Leistungsprüfung; Polizei, Grenzwache, Militär, Wildhut)</p>

<p>b) chauns da lavinas e chauns da tschercha sül terrain dal Salvamaint Alpin Svizzer (examen da prestaziun)</p> <p>c) chauns da catastrofa e chauns chi tscherchan a persunas (examen da prestaziun REDOG)</p> <p>d) chauns da protecziun da scossas (examen da prestaziun)</p> <p>e) chauns da saung (examen BSC)</p> <p>f) chauns d'assistenza, chauns sociels e chauns per orvs (examen da prestaziun)</p> <p>Üna reducziun da l'imposta da chauns survegnan:</p> <p>a) tuot ils chauns d'ün post d'allevamaint SKG/SCS arcugnuschieu</p> <p>b) chauns pesters (chauns d'adöver útilisos)</p> <p>c) Chauns da sport chi haun piglio part l'an precedant ad examens da SKG/SCS u da sieus secziuns (p. ex. club da chauns-luf, club da retrievers eui.). A vain concessa üna reducziun per mincha examen absolt. Il quadern da prestaziun u ün'arcugnuschentscha da l'examen correspondenta stu gnir preschanto sainz'intimaziun.</p>	<p>b) Lawinen- und Geländesuchhunde der Alpinen Rettung Schweiz (Leistungsprüfung)</p> <p>c) Katastrophen- und Personensuchhunde (REDOG Leistungsprüfung)</p> <p>d) Herdenschutzhunde (Leistungsprüfung)</p> <p>e) Schweißhunde (BSC-Prüfung)</p> <p>f) Assistenz- Sozial und Blindenführhunde (Leistungsprüfung)</p> <p>Eine Ermässigungen der Hundesteuer erhalten:</p> <p>a) Alle Hunde einer anerkannten SKG-Zuchtstätte</p> <p>b) Hirtenhunde (eingesetzte Gebrauchshunde)</p> <p>c) Sporthunde, welche im Vorjahr an Prüfungen von der SKG oder deren Sektionen (z.B. Schäferhundeclub, Retrieverclub u.s.w.) teilgenommen haben, pro teilgenommene Prüfung wird eine Reduktion gewährt. Es muss das Leistungsheft oder eine entsprechende Prüfungsanerkennung unaufgefordert vorgelegt werden.</p>
<p><b>Art. 10 Calculaziun d'impostas e scadenza</b></p> <p><sup>1</sup>A basa da la preschainta ledscha decretescha la suprastanza cumünela ün reglamaint davart las impostas da chauns.</p> <p><sup>2</sup>L'imposta da chauns es da pajer a la fin da schner per l'an curraint.</p> <p><sup>3</sup>In cas cha'l chaun nu vain tgnieu düraunt l'an inter sül territori cumünel, es da pajer l'imposta be pro rata, almain però per traís mais.</p>	<p><b>Art. 10 Steuerberechnung und Fälligkeit</b></p> <p><sup>1</sup>Der Gemeindevorstand erlässt gestützt auf das vorliegende Gesetz ein Reglement über die Hundesteuern.</p> <p><sup>2</sup>Die Hundesteuer ist per Ende Januar für das laufende Jahr fällig.</p> <p><sup>3</sup>Wird der Hund nicht während des ganzen Jahres auf Gemeindegebiet gehalten, ist die Steuer nur pro rata, mindestens jedoch für drei Monate geschuldet.</p>
<p><b>Art. 11 Disposiziuns excepiunelas</b></p> <p>Possessuors da chauns chi's trategnan pü poch cu 3 mais illa vschinauncha da S-chanf sun exceptuos da las disposiziuns da</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Art. 3 Oblig da registrazion e d'annunzcha</li> <li>- Art. 6 Imposta da chauns / Oget d'imposta / Subject d'imposta</li> </ul>	<p><b>Art.11 Ausnahmebestimmungen</b></p> <p>Hundehalter, die sich weniger lang als 3 Monate in der Gemeinde S-chanf aufhalten sind ausgenommen von den Bestimmungen von</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Art. 3 Registrations- und Meldepflicht</li> <li>- Art. 6 Hundesteuer / Steuerobjekt / Steuersubjekt</li> </ul>
<p><b>Art. 12 Surpassamaints</b></p> <p>Surpassamaints da quista ledscha vegnan chastios da la suprastanza cumünela cun multa da CHF 100.00 fin CHF 5'000.00.</p>	<p><b>Art. 12 Übertretungen</b></p> <p>Übertretungen dieses Gesetzes werden durch den Gemeindevorstand mit Busse von CHF 100.00 bis CHF 5'000.00 geahndet.</p>

<b>Art. 13 Vigur</b> Quista ledscha aintra in vigur ils 1. schner 2019. Ella rimplazza tuot ils decrets precedants.	<b>Art. 13 Inkrafttreten</b> Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 2019 in Kraft. Es ersetzt alle früheren Erlasse.
Appruvo da la radunanza cumünela ils 27.02.2019.	Von der Gemeindeversammlung angenommen am 27.02.2019.
<b>In nom da la suprastanza cumünela da S-chanf</b>	<b>Namens des Gemeindevorstandes S-chanf</b>
Il president cumünel:	L'actuar cumünel:
Gian Fadri Largiadèr	Gian Luca Vitalini
gez. Gian Fadri Largiadèr	gez. Gian Luca Vitalini
Der Gemeindepräsident:	Der Gemeindeaktuar: